

# Hãy gọi cho chúng tôi.

Chúng tôi sẵn sàng giúp đỡ.

Nếu bạn gặp sự phân biệt đối xử và muốn được:

- Tư vấn pháp lý về cách giải quyết sự phân biệt đối xử đã xảy ra với bạn
- Trợ giúp pháp lý đối với đơn gửi Toà Nhân quyền của Ontario

Hãy gọi cho chúng tôi:

Điện thoại: (416) 597-4900  
Điện thoại miễn phí: 1-866-625-5179

TTY: (416) 597-4903  
TTY miễn phí: 1-866-612-8627

Các đường dây điện thoại của chúng tôi hoạt động:

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư & Thứ Sáu: 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều  
Thứ Năm: 2 giờ trưa đến 6 giờ chiều

Không phải tất cả các sự đối xử bất công đều là phân biệt đối xử. Để được bảo vệ bởi *Luật*, sự đối xử phải liên quan đến một đặc tính cá nhân (ví dụ chủng tộc, giới tính) và một lĩnh vực (ví dụ việc làm, nhà ở) được nêu rõ trong *Luật*.

[www.hrlsc.on.ca](http://www.hrlsc.on.ca)

Việc làm

Chủng tộc

Giới tính

Nhà ở

Khuynh hướng tình dục

Khuyết tật



## Bạn đã từng bị phân biệt đối xử? Cần sự giúp đỡ pháp lý?

Trung tâm Hỗ trợ Pháp lý Nhân quyền (“*Trung Tâm*”) cung cấp sự hỗ trợ pháp lý miễn phí cho người dân khắp Ontario, những người bị vi phạm nhân quyền theo *Luật Nhân Quyền* của Ontario.

# Nhân quyền tại Ontario

Hệ thống nhân quyền của Ontario gồm ba cơ quan riêng biệt.

- **Trung tâm Hỗ trợ Pháp lý Nhân quyền** cung cấp sự hỗ trợ về pháp lý cho những ai bị phân biệt đối xử theo *Luật Nhân Quyền*. [www.hrlsc.on.ca](http://www.hrlsc.on.ca)
- Tòa Nhân quyền là nơi nhận và quyết định các đơn khiếu nại vi phạm nhân quyền. [www.hrto.on.ca](http://www.hrto.on.ca)
- Ủy Ban Nhân Quyền Ontario thúc đẩy nhân quyền thông qua nghiên cứu, giáo dục và phát triển chính sách. [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca)

*Luật Nhân quyền* của Ontario có thể bảo vệ bạn không bị đối xử khác biệt và tiêu cực trong các lĩnh vực cụ thể bao gồm:

- việc làm
- nhà ở
- các chương trình hay dịch vụ của chính phủ (ví dụ trường học, vận chuyển công cộng hoặc cảnh sát)
- các cửa tiệm, nhà hàng, v.v.

Mục tiêu của *Luật* nhằm ngăn ngừa sự phân biệt đối xử và sách nhiễu vì:

- **Chủng tộc, màu da, tổ tiên, nơi xuất xứ, quốc tịch, nguồn gốc dân tộc**
- **Tín ngưỡng** (tôn giáo)
- **Nhận trợ cấp xã hội** (chỉ áp dụng cho các vấn đề về gia cư)
- **Tình trạng hôn nhân và tình trạng gia đình**
- **Hồ sơ phạm tội** (chỉ áp dụng đối với việc làm và đối tượng đã được ân xá)
- **Tuổi tác**
- **Khuyết tật** (nhìn thấy hoặc không nhìn thấy)
- **Giới tính hoặc phái tính** (khuynh hướng tình dục, sự mang thai, sách nhiễu tình dục, bản sắc/biểu hiện giới tính) của bạn.

Trung tâm Hỗ trợ Pháp lý Nhân quyền cung cấp **các dịch vụ và hỗ trợ pháp lý miễn phí** bao gồm:

- **tư vấn** xem tình trạng của bạn có nằm trong *Luật Nhân Quyền* hay không
- **giúp đỡ** tìm một giải pháp cho bạn
- chúng tôi có thể giải quyết sớm đơn khiếu nại của bạn
- **giúp** nộp đơn khiếu nại vi phạm nhân quyền cho Tòa
- **đại diện** trong các cuộc đàm phán giải quyết
- **đại diện** cho bạn trong các phiên hòa giải và điều trần tại Tòa
- **buộc chấp hành** một lệnh của Tòa.

## Nếu bạn nghĩ bạn có một đơn khiếu nại vi phạm nhân quyền

Truy cập trang mạng của chúng tôi tại [www.hrlsc.on.ca](http://www.hrlsc.on.ca) để tìm hiểu về các dịch vụ của chúng tôi.

Gọi cho chúng tôi. Bạn sẽ cần phải cho chúng tôi biết những gì đã xảy ra với bạn (ai, khi nào, việc gì và ở đâu), các sự kiện đã ảnh hưởng đến bạn như thế nào và bạn muốn được bồi thường hoặc đền bù thế nào. Thu thập mọi tài liệu hỗ trợ cho đơn khiếu nại của bạn. Có bất kỳ nhân chứng nào đã nhìn thấy những gì xảy ra cho bạn không?

Xem trang mạng của Tòa tại [www.hrto.ca](http://www.hrto.ca) để biết thông tin về việc nộp đơn khiếu nại vi phạm nhân quyền.

Xem trang mạng của Ủy Ban tại [www.ohrc.on.ca](http://www.ohrc.on.ca) để tìm hiểu thêm về sự phân biệt đối xử.

## Dịch vụ pháp lý bằng ngôn ngữ của bạn

Chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ bằng 140 ngôn ngữ. Chỉ cần gọi cho chúng tôi. Chúng tôi sẽ sắp xếp để nói chuyện với bạn bằng ngôn ngữ bạn chọn.

## Ngăn chặn sự phân biệt đối xử trong tương lai

Nếu bạn đã bị phân biệt đối xử, Trung tâm có thể giúp bạn được bồi thường về tài chính cho các thiệt hại bạn đã chịu.

Trong khi Trung tâm giúp đỡ cho bạn về mặt pháp lý trong các cuộc đàm phán giải quyết hoặc trong một phiên điều trần tại Tòa, chúng tôi cũng sẽ giúp bạn đạt được các kết quả có thể giúp cho những người khác. Ví dụ, người chủ lao động, chủ nhà hoặc nhà cung cấp dịch vụ của bạn có thể được yêu cầu phải:

- Chấm dứt những hành vi phân biệt đối xử
- Thực hiện các chính sách mới không phân biệt đối xử
- Huấn luyện tất cả nhân viên về vấn đề nhân quyền.

[www.hrlsc.on.ca](http://www.hrlsc.on.ca)